叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 牛仔竞技(rodeo) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

牛仔竞技(Rodeo)
第1/1页

['rəʊdiəʊ]
Rodeo
牛仔竞技

牛仔竞技

[baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['tʌtl]
by W . C . Tuttle
经过 W . C . 塔特尔

作者：W·C·塔特尔

“ [fɜːst] [stɪə(r)][riː] - [aɪ] - ['aɪdər] , [dʒəʊ] - !
“ First steer ri - i - ider , Joe Camnetti !
“ 第一的 转向 ri - 我 - ider , 乔 - !

“第一名骑手，乔·卡姆内蒂！”

[dʒəʊ] — [nɔsɪɝ] , [hiːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒuːɪʃ] [bɔɪz] .
Joe — nossir , he's one of the local Jewish boys .
乔 — 诺西尔 , 他是 一 的 这 当地的 犹太人 男孩们 .

乔——不，他是当地的犹太男孩之一。

[həʊ] - [əʊ] - [əʊld][fɑːst] !
Ho - o - old fast !
何 - o - 老的 快速地 !

快点！

[wɒp] !
Whap !
啪 !

啪！

[nəʊ] , [hiː; hi][doʊnt]['kwɒlɪfaɪ] , [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['daɪvə(r)] .
No , he don't qualify , except as a high - diver .
不 , 他 不 资格 , 除了 作为 一个 高的 - 潜水员 .

不，他不符合资格，除非是跳水运动员。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪti] [ʃɜːt] !
Look at the cowboy with the pretty shirt !
看 在 这 牛仔 和 这 漂亮的 衬衫 !

看那个穿着漂亮衬衫的牛仔！

[ðæts] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ðiːz] [deɪz] — ['gɔːdi] [ʃɜːrts] .
That's all it takes to make a cowboy these days — gaudy shirts .
那就是 全部 它 需要 到 制作 一个 牛仔 这些 天 — 艳丽的 衬衫 .

如今，只要穿上花哨的衬衫，就能成为一个牛仔。

“ [bʌk] ['breidi] !
“ Buck Brady !
“ 巴克 布雷迪 !

“巴克·布雷迪！”

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [swiːd] [raɪd] !
Look at that Swede ride !
看 在 那 瑞典人 骑 !

瞧瞧那辆瑞典车！

[nəʊ] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][fɔːl] [ɒf] ; [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][hæt] .

No	,	**he**	**didn't**	**fall**	**off**	;	**he**	**tried**	**to**	**save**	**his**	**hat**	.
不	,	他	没有	落下	离开	;	他	尝试	到	节省	他的	帽子	.

不，他没有摔下来；他只是想保住帽子。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

Ha	,	**ha**	,	**ha**	,	**ha**	,	**ha**	**!**
哈	,	哈	,	哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈哈哈！

[nəʊ] , [hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

No	,	**he'll**	**be**	**all**	**right**	**.**
不	,	地狱	是	全部	正确的	.

不，他会没事的。

['rʌdə(r)] ['twɪstɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .

Rudder	**twisted**	**a**	**little**	,	**tha'sall**	**.**
舵	扭曲	一个	小的	,	-	.

舵稍微扭了一下，仅此而已。

[meɪks] [hɪm][gəʊ] ['saɪdweɪz] .

Makes	**him**	**go**	**sideways**	**.**
制作	他	去	侧身	.

让他横着走。

[ðə; ði][nekst][riː] - [aɪ] - [aɪ] - ['aɪdər][ɪz] ['dʒɪmi] ['goʊmɛz] , [ðə; ði]['dʒɜːmən] [mɑːk] .

The	**next**	**ri**	**-**	**i**	**-**	**i**	**-**	**ider**	**is**	**Jimmy**	**Gomez**	,	**the**	**German**	**mark**	**.**
这	下一个	ri	-	我	-	我	-	ider	是	吉米	戈麦斯	,	这	德语	标记	.

下一个骑手是德国人吉米·戈麦斯。

[ə; eɪ] [blæk] [stɪə(r)][frɒm; frəm] ['ɒrəgən] !

A	**black**	**steer**	**from**	**Oregon**	**!**
一个	黑色的	转向	从	俄勒冈州	!

一头来自俄勒冈州的黑色小牛！

['kwɒlɪfaɪ] ?

Qualify	**?**
资格	?

符合条件吗?

[wɒt] [duː; də] [jʌ] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə][duː; də] ?

What	**do**	**yuh**	**want**	**him**	**to**	**do**	**?**
什么	做	嗯	想	他	到	做	?

你想让他做什么?

[juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðə(r)] .

You	**try**	**it**	,	**brother**	**.**
你	尝试	它	,	兄弟	.

你试试看，兄弟。

“ [jes] , [mæm] — ['plenti] [dʌst] .

“ Yes	,	**ma'am**	**—**	**plenty**	**dust**	**.**
“ 是的	,	女士	—	很多	灰尘	.

“是的，女士——灰尘很多。”

['riːleɪ] [reɪs] ?

Relay	**race**	**?**
中继	种族	?

接力赛?

[nɒt] ['tə'deɪ] .

Not	**today**	**.**
不是	今天	.

今天不行。

[nəʊ] , [mæm] .
No , ma'am .
不 , 女士 .

不，女士。

[ɔːl] [stɪə(r)] [ænd; ənd] [brɒnk] ['raɪdɪn] - [tə'deɪ] .
All steer and bronc ridin ' today .
全部 转向 和 野马 骑行 - 今天 .

今天全部是骑牛和骑野马比赛。

[nekst] [riː] - [ai] - [ai] - ['aɪdər] [ɪz] [sæm] [pəʊp] .
Next ri - i - i - ider is Sam Pope .
下一个 ri - 我 - 我 - ider 是 山姆 教皇 .

下一位骑手是萨姆·波普。

[nɒt] ['eni] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [mæm] .
Not any relation , ma'am .
不是 任何 关系 , 女士 .

没有任何关系，女士。

- [gɒt] [ə; eɪ] ['vækjuːm] .
This'n's got a vacuum .
- 得到 一个 真空 .

这个有真空功能。

[best] ['raɪdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] , [ðəʊ] .
Best rider of the two , though .
最好的 骑士 的 这 二 , 尽管 .

不过，他是两人中骑术最好的。

[ˌbiː 'əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [ɔɪ] , ['haʊdi] !
Bo - o - o - oy , howdy !
波 - o - o - oy , 你好 !

哎哟，你好！

[hiːl] ['kwɒlɪfaɪ] .
He'll qualify .
地狱 资格 .

他会获得资格。

“ [ðæt] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [flæt] [hæt] ?
“ That man with the flat hat ?
“ 那 男人 和 这 平坦的 帽子 ?

“那个戴平顶帽的男人？”

[əʊ] , [hiːz] [ðə; ði] [es] . [piː] . [siː] . [ə; eɪ] . [fækt] .
Oh , he's the S . P . C . A . Fact .
哦 , 他是 这 S . P . C . 一个 . 事实 .

哦，他是动物保护协会的官方人员。

[hiːz] [aʊt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wiː; wi] [doʊnt] [hɜːt] [nəʊ] [dʌm] [bruːts] .
He's out here to see that we don't hurt no dumb brutes .
他是 出去 这里 到 看 那 我们 不 伤害 不 哑的 野蛮人 .

他来这里是为了确保我们不会伤害那些愚蠢的恶棍。

[jʌ] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [meɪk] ['eni] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'gɪn] - [ðæt] [bluː] [stɪə(r)] [ðæt] [wɔːkt] [ɔːl] ['əʊvə(r)]
Yuh didn't see him make any charges agin ' that blue steer that walked all over
嗯 没有 看 他 制作 任何 收费 再次 - 那 蓝色的 转向 那 步行 全部 超过
- , ['dɪdʒə] ?
Camnetti , didja ?
- , 迪贾 ?

你没看到他指控那个欺负卡姆内蒂的蓝牛吗?

[huː] [eɪnt] [dʌm] — [dʒəʊ] ? [raɪdz] [stɪrz] , [doʊnt][hiː; hi] ?
Who ain't dumb — Joe ? Rides steers , don't he ?
WHO 不是 哑的 — 乔 ? 骑行 牛 , 不 他 ?

谁不傻——乔？他骑牛，不是吗？

“ [leɪ'diː] - [iː] - [iː] - [iːz][ænd; ənd] - !
“ Ladee - e - e - es and gentl'men !
“ 拉迪 - e - e - es 和 - !

女士们先生们！

[ðə; ði][nekst][iː] - [vent] [ɒn] [ðɪs] ['prəʊgræm][ɪz][ðə; ði][brɒnk]['raɪdɪn] - !
The next e - vent on this program is the bronc ridin ' !
这 下一个 e - 发泄 在 这 程序 是 这 野马 骑行 - !

本次节目的下一个电子赛事是骑野马！

[ðə; ði][fɜːst][riː] - [ai] - [ai] - ['aɪdər] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [deɪ] [ɒn] ['tʌmblwiːd] .
The first ri - i - i - ider will be Happy Day on Tumbleweed .
这 第一的 ri - 我 - 我 - ider 将要 是 快乐的 天 在 风滚草 .

第一辆 ri-ii-ider 将是“风滚草上的快乐一天”。

[hɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - ['æpi] [deɪ] [ɒn] —
Ha - a - a - appy Day on —
哈 - 一个 - 一个 - 苹果 天 在 —

祝您节日快乐！

[jes] [mæm] , [hiːz] [ə; eɪ] ['bʌkɪn] - [hɔːs] .
Yes ma'am , he's a buckin ' horse .
是的 女士 , 他是 一个 巴金 - 马 .

是的，女士，他是一匹桀骜不驯的马。

[nəʊ] , [hiː; hi][woʊnt] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [fens] .
No , he won't come through the fence .
不 , 他 惯于 来 通过 这 栅栏 .

不，他不会翻过栅栏过来。

[gɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ʃuːt] !
Git away from that chute !
git 离开 从 那 滑槽 !

快离开那个滑道！

[wuːiː] - [iː] - [iː] - [iː] ! - , [kaʊ] - [bɔɪ] !
Whooee - e - e - e ! Rake'm , cow - boy !
哇哦 - e - e - e ! - , 奶牛 - 男生 !

呼——！牛仔，快去耙！

“ [jes] [mæm] , [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æp(ə)l][ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]
“ Yes ma'am , he reached for the apple and came up with a handful of
“ 是的 女士 , 他 达到 为了 这 苹果 和 来了 向上 和 一个 少数 的
[dɜːt] .
dirt .
污垢 .

“是的，夫人，他伸手去拿苹果，结果抓起一把泥土。”

[nəʊ] , [mæm] , [hiː; hi] [eɪnt] [hɜːt] — [hiːz] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə] [wɔːk] [ɒf] .
No , ma'am , he ain't hurt — he's too tired to walk off .
不 , 女士 , 他 不是 伤害 — 他是 也 疲劳的 到 走 离开 .

不，女士，他没受伤——他只是太累了，走不动了。

['jɛsɜː(ɹ)] , [ə; eɪ] ['pærəʃuːt] [wʊd] - [ə; eɪ] - [helpt] .
Yessir , a parachute would ' a ' helped .
是的，先生 , 一个 降落伞 会 - 一个 - 帮助 .

是的，如果有降落伞就好了。

[nekst][ri:] - [ai] - ['aɪdər] [wɪl] [bi:; bi] ['henəri] ['sɪmpsn] [ɒn] ['rɔlin] - [stəʊn] .

Next	ri	-	i	-	ider	will	be	Hennery	Simpson	on	Rollin	'	Stone	.
下一个	ri	-	我	-	ider	将要	是	亨利	辛普森	在	罗林	-	石头	.

下一位骑手将是登上《滚石》杂志的亨利·辛普森。

[jes] [mæm] , [ə'nʌðə(r)] [hɔ:s] .

Yes	ma'am	,	another	horse	.
是的	女士	,	其他	马	.

是的，女士，又是一匹马。

[hə'ləʊ] . [wɪli:əm] !

Hello	.	Willyum	!
你好	.	威廉	!

你好，威廉！

[waɪ] ['raɪdɪn] - ?

Why	ain'tcha	ridin	'	?
为什么	不是吗?	骑行	-	?

你为什么不骑车?

[nəʊ] ?

No	?
不	?

不?

[sʌm; səm][ɒv; əv][ju:; jʊ] ['felə] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɛtɪn] - - , ?

Some	of	you	fellers	are	gettin	'	temper'mentil	,	ain'tcha	?
一些	的	你	伙计们	是	获得	-	-	,	不是吗?	?

你们有些人是不是有点儿脾气暴躁了?

[haʊz] [ɔ:l] [jɔ:(r)][fəʊks] , ['ændi] ?

How's	all	yore	folks	,	Andy	?
怎么样	全部	昔时	各位	,	安迪	?

安迪，大家好吗?

[ðæt] [jɔ:(r)] [waɪf] [wɪð] [jʌ] ?

That	yore	wife	with	yuh	?
那	昔时	妻子	和	嗯	?

你老婆跟你在一起吗?

[hə'ləʊ] , ['mɪsɪz] . [smɪθ] .

Hello	,	Mrs	.	Smith	.
你好	,	太太	.	史密斯	.

您好，史密斯夫人。

[ju:; jʊ][fəʊks] [stɪl] ['lɪvɪn] - [tə'geðə(r)] ?

You	folks	still	livin	'	together	?
你	各位	仍然	生活	-	一起	?

你们俩还住在一起吗?

[əʊ] , [aɪ] [si:] ; ['ændi] [eɪnt] [gɒt]['ɪntu:] ['pɪtʃər] [jet] .

Oh	,	I	see	;	Andy	ain't	got	into	pitchers	yet	.
哦	,	我	看	;	安迪	不是	得到	进入	投手	然而	.

哦，我明白了；安迪还没开始研究投手呢。

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] !

Ha	,	ha	,	ha	,	ha	!
哈	,	哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈!

“ [nəʊ] , [mæm] ; ['henəri] ['dɪd(ə)nt][du:; də][səʊ] [wel] .

“	No	,	ma'am	;	Hennery	didn't	do	so	well	.
“	不	,	女士	;	亨利	没有	做	所以	出色地	.

“不，夫人；亨利表现得不太好。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['pəʊni][tuː; tə] ['præktɪs] [ɒn] .

He	ort	to	have	a	Shetland	pony	to	practise	on	.
他	或	到	有	一个	设得兰群岛	小马	到	实践	在	.

他想买一匹设得兰矮种马来练习。

[heɪ] !

Hey	!
嘿	!

嘿!

[huz] [ðæt] ['fænsi]['raɪdə(r)] [gɔɪn] - ['əʊvə(r)][ðə; ði] [geɪt] ?

Who's	that	fancy	rider	goin	'	over	the	gate	?
谁是	那	想要	骑士	去	-	超过	这	门	?

那个骑着花哨的骑士是谁？他正翻过栅栏门吗?

['ɒskə(r)] [wɒt] ?

Oscar	what	?
奥斯卡	什么	?

奥斯卡什么?

[bleə(r)] ?

Blair	?
布莱尔	?

布莱尔?

[əʊ] , [jeə] .

Oh	,	yeah	.
哦	,	是的	.

哦，是的。

[nekst][riː] - [ai] - [ai] - ['aɪdər][ɪz]['ɒskə(r)][bleə(r)][ɒn] ['rɑːkɪn] - [muːn] .

Next	ri	-	i	-	i	-	ider	is	Oscar	Blair	on	Rockin	'	Moon	.
下一个	ri	-	我	-	我	-	ider	是	奥斯卡	布莱尔	在	摇滚	-	月亮	.

下一位骑手是奥斯卡·布莱尔，他骑着摇滚月亮。

[ðeə(r)] [gəʊz]['ɒskə(r)] !

There	goes	Oscar	!
那里	去	奥斯卡	!

奥斯卡走了!

[raɪd] - [em] , [ˌbiː ˈəʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [ɔɪ] !

Ride	'	m	,	bo	-	o	-	o	-	oy	!
骑	-	米	,	波	-	o	-	o	-	oy	!

骑上去，小伙子!

[doʊnt][sɪt] — [raɪd] !

Don't	sit	—	ride	!
不	坐	—	骑	!

别坐着——骑!

[juːz] [jɔː(r)] [spɜːz] .

Use	yore	spurs	.
使用	昔时	马刺	.

用回你昔日的马刺。

[nəʊ] , [mæm] , [hiː; hi][doʊnt]['kwɒlɪfaɪ] .

No	,	ma'am	,	he	don't	qualify	.
不	,	女士	,	他	不	资格	.

不，女士，他不符合条件。

['gɒtə] [reɪk] - [ɪm] [tuː; tə]['kwɒlɪfaɪ] .

Gotta	rake	'	em	to	qualify	.
必须	耙	-	呃	到	资格	.

必须全力以赴才能获得参赛资格。

[ðeɪ] [eɪnt] [gɒt][nəʊ] [reɪk] ?
They ain't got no rake ?
他们 不是 得到 不 耙 ?

他们没有耙子吗?

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

这是正确的。

[aɪl] [spiːk] [tuː; tə] - [ɪm] [ə'baʊt] [ðæt] .
I'll speak to ' em about that .
患病的 说话 到 - 呃 关于 那 .

我会跟他们谈谈这件事。

“ [nekst]['raɪdə(r)][ɪz] [tɒm] ['wɪlsn] [ɒn] [tə'kiːlə] .
“ Next rider is Tom Wilson on Tequila .
“ 下一个 骑士 是 汤姆 威尔逊 在 龙舌兰酒 .

“下一位骑手是汤姆·威尔逊，他骑的是龙舌兰酒。”

[saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] ['tempərəns] ['lektʃə(r)] .
Sounds like a temperance lecture .
声音 喜欢 一个 节制 演讲 .

听起来像是在进行一场禁酒讲座。

[jɛzm] , [hiːz] [ðæt] [haɪ] - ['pɒkɪt] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['beɪbi] - [bluː] [ʃɜːt] .
Yes'm , he's that high - pocket person with the baby - blue shirt .
是的 , 他是 那 高的 - 口袋 人 和 这 婴儿 - 蓝色的 衬衫 .

是的，他就是那个穿着浅蓝色衬衫、兜里揣着大件口袋的人。

[hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] ['ɒmbreɪ] .
He's a tough hombre .
他是 一个 艰难的 男人 .

他是个硬汉。

[kɪld] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['teksəs] .
Killed a man in Texas .
被杀 一个 男人 在 德克萨斯州 .

在德克萨斯州杀了一个人。

[ræn]['əʊvə(r)][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [moʊɪn] - [mə'ʃiːn] .
Ran over him with a mowin ' machine .
兰 超过 他 和 一个 割草 - 机器 .

用割草机碾过他。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !
Ha , ha , ha , ha !
哈 , 哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈!

[nəʊ] , [mæm] , [ðeə(r)] [eɪnt] [ə; eɪ][mæn]['kwɒlɪfaɪd] [tə'deɪ] — [jet] .
No , ma'am , there ain't a man qualified today — yet .
不 , 女士 , 那里 不是 一个 男人 合格的 今天 — 然而 .

不，女士，今天还没有合适的人选。

[jʌ] [kænt]['kwɒlɪfaɪ] [ɪf] [jʌ] [doʊnt] [steɪ] [ɒn] , [kæn; kən] [jʌ] ?
Yuh can't qualify if yuh don't stay on , can yuh ?
嗯 不能 资格 如果 嗯 不 停留 在 , 能 嗯 ?

如果你不留下来，你就无法获得资格，对吧?

“ [tuː; tə] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊm; ɒm] ['wɪlsn] [ɒn] [tə'kiːlə] !
“ To - o - o - om Wilson on Tequila !
“ 到 - o - o - om 威尔逊 在 龙舌兰酒 !

“Tooo-om Wilson 喝龙舌兰酒！”

[lets] [gəʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] !
Let's go - o - o - o - o !
我们来吧 去 - o - o - o - o !

出发吧!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['bʌkə(r)] !
There's a bucker !
有 一个 斗 !

那里有个斗牛士!

[klaɪm] [ðə; ði] [muːn] , [brɒnk] !
Climb the moon , bronc !
爬 这 月亮 , 野马 !

去爬月亮吧，野马!

- , ['tɒmi] !
Rake'm , Tommy !
- , 汤米 !

把他们都耙平，汤米!

[reɪk] - [ɪm] !
Rake ' em !
耙 - 呃 !

把它们耙起来!

[juːz] [jɔː(r)] [fiːt] .
Use yore feet .
使用 昔时 脚 .

用你的双脚。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] !
In the shoulders !
在 这 肩膀 !

肩膀!

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [tɒm] !
The shoulders , Tom !
这 肩膀 , 汤姆 !

肩膀，汤姆!

[ðem; ðəm] [tuː] [hʌmps] [dʒɪst] [ə'hed] [ɒv; əv][jɔː(r)] [fiːt] !
Them two humps jist ahead of yore feet !
他们 二 驼峰 要点 前方 的 昔时 脚 !

那两座驼峰就在你脚前!

[ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - ['dʌbljuː] , [pʃɔː] !
A - a - a - a - w , pshaw !
一个 - 一个 - 一个 - 一个 - 西 , 呸 !

啊啊啊，呸!

“ [nəʊ] , [mæm] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
“ No , ma'am , he didn't .
“ 不 , 女士 , 他 没有 .

"不，女士，他没有。"

[gʊd] ['raɪdə(r)] ?
Good rider ?
好的 骑士 ?

骑术好吗?

[jɛzm] — ['mɒrəli] .
Yes'm — morally .
是的 — 道德上 .

是的——从道德上讲。

[wɒz; wəz][ai] ['pʊlɪn] - [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Was I pullin ' for him ?
曾是 我 拉林 - 为了 他 ?

我当时支持他吗?

[ʃɔː(r)] [wɒz; wəz] .
Shore was .
支撑 曾是 .

岸边是。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ʃɜːt] [hiːz] ['wɛrɪn] - .
Look at that shirt he's wearin ' .
看 在 那 衬衫 他是 穿着 - .

看看他穿的那件衬衫。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't want it .
我 没有 想 它 .

我不想要它。

[nəʊ] , [mæm] , [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [gʊd] ['raɪdəz] [left] .
No , ma'am , there ain't no good riders left .
不 , 女士 , 那里 不是 不 好的 骑手 左边 .

不，女士，已经没有好骑手了。

['ðer] [ɔːl] ['gɛtɪn] - [səʊ] [ʃɔːt] - [legd] [ðæt] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [briːd] [stɒk] [ðæt] [hæv; həv]
They're all gettin ' so short - legged that we'll have to breed stock that have
它们是 全部 获得 - 所以 短的 - 腿 那 出色地 有 到 品种 库存 那 有
[gɒt][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [fɔː(r)] [fiːt] ['nɪərə(r)][ðeə(r)] [rʌmp] .
got their shoulders four feet nearer their rump .
得到 他们的 肩膀 四 脚 更近 他们的 臀部 .

它们的腿都变得太短了，我们不得不培育肩部比臀部靠近四英尺的牲畜。

“ [leɪ'diː] - [iː] - [iː] - [iː] - [iːz][ænd; ənd] - !
“ Ladee - e - e - e - es and gentl'men !
“ 拉迪 - e - e - e - es 和 - !

女士们先生们!

[nekst][iː] - [ɪ'vent] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][stɪə(r)] ['ræslɪn] - .
Next e - event will be the steer wrasslin ' .
下一个 e - 事件 将要 是 这 转向 摔跤 - .

下一个电子赛事是套牛比赛。

[jɛzm] , [ðɛəl] [biː; bi] [dʌst] — ['plenti] .
Yes'm , there'll be dust — plenty .
是的 , 将会 是 灰尘 — 很多 .

是的，女士，会有很多灰尘。

[nəʊ] , [mæm] ; ['nəʊbədi] [wɪl] [gɪt] [hɜːt] — [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði][es] . [piː] . [siː] . [ə; eɪ] .
No , ma'am ; nobody will git hurt — not even the S . P . C . A .
不 , 女士 ; 无人 将要 git 伤害 — 不是 甚至 这 S . P . C . 一个 .

不，女士；不会有人受伤——就连动物保护协会也不会。

” [-] [nəʊt] : [ðɪs] ['stɔːri] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][ɒk'təʊbə(r)][wʌn] , - ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)]
” Transcriber's Note : This story appeared in the October 1 , 1927 issue of Adventure
” 转录员的 笔记 : 这 故事 出现 在 这 十月 1 , - 问题 的 冒险
[ˌmægə'ziːn] .
magazine .
杂志 .

抄录者注：这个故事刊登于 1927 年 10 月 1 日的《冒险》杂志。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神